



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
13 November 2018
Russian
Original: English

Совет по правам человека
Рабочая группа по универсальному периодическому обзору
Тридцать вторая сессия
21 января – 1 февраля 2019 года

**Национальный доклад, представленный в соответствии
с пунктом 5 приложения к резолюции 16/21 Совета
по правам человека***

Кипр

* Настоящий документ воспроизводится в том виде, в котором он был получен. Его содержание не означает выражения какого бы то ни было мнения со стороны Секретариата Организации Объединенных Наций.

GE.18-19179 (R) 051218 051218



* 1 8 1 9 1 7 9 *

Просьба отправить на вторичную переработку



I. Введение, методология и процесс консультаций

1. Настоящий доклад подготовлен Уполномоченным по вопросам законодательства Кипра, в соответствии с указаниями, содержащимися в резолюциях Совета по правам человека, включая резолюции 5/1 и 16/21, и решениях, включая решение HRC17/119, в сотрудничестве с министерством иностранных дел, координировавшим работу с другими компетентными министерствами и органами, включая Орган по борьбе с дискриминацией (ОБД), Национальный механизм защиты прав женщин (НМЗПЖ) и Независимый орган по расследованию утверждений и жалоб на действия полиции (НОРУЖП). При его подготовке правительство стремилось обеспечить транспарентность и всеобъемлющий характер процесса и провело консультации с организациями гражданского общества с целью учесть их мнения по различным вопросам.
2. Кипр работает над реализацией целей устойчивого развития, поскольку верит в целостный подход к вопросу о правах человека. Кипр стал, таким образом, одной из первых стран, осуществивших добровольный национальный обзор хода осуществления Повестки дня на период до 2030 года в 2017 году, и теперь намерен работать с отраслевыми министерствами, местными властями и гражданским обществом, занимаясь вопросами информирования, просвещения и осуществления с целью достижения дальнейших успехов.
3. Признавая, что уничтожение или повреждение культурного наследия может оказать пагубное и необратимое воздействие на осуществление культурных прав, в частности, права на свободный доступ и участие в культурной жизни и пользование культурным наследием, Кипр активно содействует принятию мер по противодействию уничтожению и незаконному обороту культурного наследия. В Совете по правам человека, Кипр успешно содействовал единогласному принятию в 2016 и 2018 годах резолюции «Культурные права и защита культурного наследия». Кроме того, в период председательства Кипра в Комитете министров Совета Европы в 2016–2017 годах была принята Конвенция Совета Европы о правонарушениях в отношении культурных ценностей («Никосийская конвенция»). Эта Конвенция является первым юридически обязывающим международно-правовым документом, который включает в себя уголовно-правовые нормы, распространяющиеся на злоумышленников, которые уничтожают и крадут сокровища культурного наследия или незаконно торгуют ими.
4. Рамочные документы по правам человека напоминают нам, что изменение климата является также прямым следствием ущерба, который мы наносим природе. Многие общины уже ощущают пагубные последствия повышения температуры и опустынивания. Несомненно, правозащитные обязательства правительств не ограничиваются контуром их собственных границ. Помня об этом, правительство Кипра недавно объявило о решении взять на себя ведущую роль и координировать со странами региона свои действия в рамках общих усилий по обращению вспять последствий изменения климата и его негативного воздействия, особенно в Восточном Средиземноморье.
5. Первоочередное внимание на Кипре уделяется защите и поощрению прав женщин и гендерного равенства путем осуществления Нового национального плана действий по обеспечению гендерного равенства на 2018–2021 годы, одной из ключевых целей которого является «расширение прав и возможностей уязвимых групп женщин». В нем делается упор на преодоление препятствий, с которыми сталкиваются, в частности, уязвимые группы населения, в том числе женщины-мигрантки, беженцы, просители убежища, родители-одиночки, ЛГБТИ, инвалиды и пожилые люди.
6. Из-за продолжающейся незаконной оккупации 36,2% территории Республики Кипр правительство не в состоянии осуществлять эффективный контроль над всей своей территорией и, следовательно, не может обеспечить применение документов по правам человека в районах, не находящихся под его эффективным контролем. Этот факт отражен в докладе Управления Верховного комиссара Организации

Объединенных Наций по правам человека по вопросу о правах человека на Кипре. Как следствие, правительство не в состоянии обеспечить полноценное проведение в жизнь своей политики и применять свои законы, политику и программы, касающиеся прав человека, в отношении населения, живущего в оккупированной части страны. Уместно напомнить о том, что присоединение Кипра к ЕС регулировалось протоколом 10 Закона 2003 года о присоединении, согласно которому применение нормативно-правовой базы «приостанавливается в тех районах Республики Кипр, где правительство Республики Кипр не осуществляет эффективного контроля». Поэтому вся информация и данные, представленные в настоящем докладе, касаются районов, контролируемых правительством.

7. В настоящем докладе основное внимание уделяется изменениям, внесенным в законодательство, управление, политику правительства и национальные планы действий (НПД) с января 2014 года. Дается ссылка на рекомендации, которые представлены в ходе второго цикла УПО (A/HRC/26/14).

Совершенствование нормативной и структурной базы защиты прав человека¹

8. Кипр ратифицировал или в ближайшее время ратифицирует следующие документы:

- Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся процедуры сообщений (ратифицирован в 2017 году);
- Конвенцию Совета Европы о предотвращении и борьбе с насилием в отношении женщин и домашним насилием² (Стамбульская конвенция) (ратифицирована в 2017 году). В результате неустанных усилий правительства по поощрению и защите прав женщин принимаются законопроекты об установлении уголовной ответственности за домогательства и преследование, а также все формы насилия в отношении женщин;
- на рассмотрении Палаты представителей находится законопроект, направленный на ратификацию Конвенции 1954 года о статусе беженцев;
- приняты меры по ратификации Конвенции 1961 года о сокращении безгражданства³;
- Соглашение о статусе и функциях Международной комиссии по пропавшим без вести лицам (ратифицировано в мае 2018 года). Кипр является одним из членом-основателей этой организации, занимающейся гуманитарной проблемой пропавших без вести лиц;
- Конвенцию о международной защите совершеннолетних (ратифицирована в июне 2018 года);
- Хартию об учете особых потребностей инвалидов в рамках гуманитарной деятельности (ратифицирована в октябре 2018 года).

Иные рекомендации

- Кипр не подписал Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, поскольку ее положения входят в компетенцию ЕС и государства-члены не могут присоединяться к ней в одностороннем порядке. Кипр перенес в свое внутреннее законодательство соответствующую нормативно-правовую базу ЕС, чтобы поднять значение прав мигрантов и членов их семей⁴.
- Вопрос о ратификации Конвенции МОТ о достойном труде домашних работников (№ 189)⁵ рассматривается, хотя большинство ее положений охватывается нормативно-правовой базой ЕС и, следовательно, внутреннее законодательство и практика в основном им соответствуют.

- Вопрос о ратификации Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений (МКЗВЛНИ) в настоящее время находится на рассмотрении всех компетентных органов⁶.
 - Кипр находится в процессе подписания Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах⁷. В этом участвуют различные министерства/службы, и оценка потребности в законодательных положениях для успешного осуществления Факультативного протокола пока не завершена.
9. Была принята следующая внутренняя правовая база⁸:
- Закон 2014 года о предупреждении и борьбе с сексуальным насилием и сексуальной эксплуатацией детей и детской порнографией [L.91(I)/2014];
 - Закон 2014 года о Конвенции Совета Европы о защите детей от сексуальной эксплуатации и сексуальных злоупотреблений (ратификация) [L.21(III)/2014];
 - Закон 2014 года о предупреждении и пресечении торговли людьми, эксплуатации людей и о защите жертв [L.60(I)/2014];
 - Закон 2017 года о Факультативном протоколе к Конвенции о правах ребенка, касающемся процедуры сообщений (ратификация) [L.13(III)/2017];
 - Закон 2017 года о Конвенции Совета Европы о предотвращении и борьбе с насилием в отношении женщин и насилием в семье (ратификация) [L.14(III)/2017]⁹;
 - Закон 2017 года о беженцах (поправка) [L.112(I)/2007].

II. Защита уязвимых групп¹⁰

A. Женщины

10. Рассматриваются меры по дальнейшему укреплению НМЗПЖ, а его бюджет увеличился почти на 30%, и средства идут на продвижение программ гендерного равенства на национальном уровне. Кроме того, ведется работа по повышению правового статуса Комиссара по вопросам гендерного равенства, что позволит ему более эффективно проводить горизонтальную политику по обеспечению гендерного равенства¹¹.

11. Новый Национальный план действий по обеспечению гендерного равенства на 2018–2021 годы (цель – «Расширение прав и возможностей уязвимых групп женщин») является краеугольным камнем политики, которая учитывает различные препятствия, трудности и проблемы, встающие перед уязвимыми группами женщин, включая женщин-мигранток, беженцев, просителей убежища, родителей-одиночек, ЛГБТИ, инвалидов и пожилых людей. Этот план действий включает в себя (но не ограничивается этим) доступ к бесплатным и/или доступным юридическим услугам для этих уязвимых групп, учебные программы, специально разработанные для государственных органов/должностных лиц, занимающихся проблемами этих групп, создание атмосферы терпимости в школах, обеспечение работы государственного приюта для женщин, ставших жертвами сексуальной эксплуатации, и открытие финансируемого правительством под управлением НПО приюта для жертв торговли людьми.

12. Кроме того, правительство оказывает финансовую помощь и субсидирует программы социальной защиты под управлением НПО и местных органов власти для оказания помощи уязвимым группам населения, включая женщин.

Женщины и здравоохранение¹²

13. Министерство здравоохранения (МЗ) предоставляет услуги/консультации женщинам всех возрастов и осуществляет специальные программы для беременных

женщин. К ним относятся программы по борьбе с курением, лекции о СПИДе и других ЗППП в увязке с вопросами охраны репродуктивного здоровья женщин, в том числе вопросами контрацепции и вакцинации против вируса папилломы человека (ВПЧ).

14. Национальная программа по борьбе со СПИДом призвана обуздать рост заболеваемости, а также найти решение социальных и личных вопросов, сопряженных с ВИЧ-инфекцией. В этой связи всем беременным женщинам, в том числе в сельских районах, предлагается сдать анализы и проконсультироваться по поводу ВИЧ, а ВИЧ-инфицированным беременным женщинам и их новорожденным детям, предоставляются бесплатные режимы лечения. Лечение проводится согласно европейским Руководящим указаниям по вопросам ВИЧ/СПИДа.

15. Женщинам в возрасте старше 63 лет с ограниченной возможностью передвижения и/или с ограниченной мобильностью, предоставляется уход на дому. За их питанием наблюдает диетолог из клиники или врач, и они имеют доступ к бесплатной медицинской помощи.

Борьба с гендерной дискриминацией в области образования¹³

16. Новые учебные программы системы государственного образования направлены на борьбу с гендерными стереотипами с раннего возраста за счет уделения внимания межличностным отношениям; введения занятий по планированию семьи и сексуальному/репродуктивному здоровью в классе; поощрения разнообразия и борьбы с предрассудками и систематического противодействия стереотипам, социальной изоляции и расизму. Была также усилена подготовка учителей, в том числе путем их подключения ко внутришкольным программам и участию в экспериментальных правозащитных проектах ЕС и Совета Европы и в рамках этого к участию в решении спорных вопросов в школе и за ее пределами¹⁴.

17. Министерство образования и культуры (МОИК), претворяя в жизнь План действий Межведомственного комитета по гендерному равенству в сфере образования (2018–2020 годы), способствует утверждению гендерного равенства в системе образования и обеспечивает подготовку учителей без отрыва от производства, а Педагогический институт активно распространяет информацию о содействии обеспечению равных возможностей и учете гендерной проблематики в сфере образования¹⁵.

18. Кроме того, в сотрудничестве с Кипрским комитетом по телевидению и радиовещанию (ККТР) МОИК предлагает для повышения информированности учеников начальной школы проводить семинары, истинной целью которых является борьба со стереотипным изображением отдельных лиц или групп в средствах массовой информации.

19. В учебном 2015/16 году 73,8% слушателей центров по обучению взрослых приходилось на женщин. Эти центры предлагают бесплатные и легкодоступные курсы по широкой тематике, позволяя приобрести навыки обучения на протяжении всей жизни.

Борьба с гендерной дискриминацией при трудоустройстве¹⁶

20. Борьба с дискриминацией при трудоустройстве и обеспечение равных возможностей для трудоустройства на недискриминационной основе, по-прежнему остаются первоочередной задачей.

21. Предпринимались различные шаги и принимались разные меры для сокращения разрыва в оплате труда, в том числе делались попытки вмешательства в каждую из соответствующих областей, включая присвоение предприятиям звания «передовиков» и работодателя, обеспечивающего «равные возможности трудоустройства». С 2007 года (22%) разрыв значительно уменьшился, достигнув в 2016 году 13,9%, несмотря на экономический кризис и необходимость осуществления в 2013–2016 годах программы строгой корректировки экономики. Поскольку осуществление большей части мер продолжается или, как ожидается, они будут носить

долгосрочный характер, понижательная тенденция разрыва в оплате труда на Кипре, скорее всего, сохранится.

22. Дополнительные поправки (2017 и 2018 годы) к Закону о защите материнства¹⁷ расширили защиту, предоставляемую беременным женщинам, предусматривая выделение суррогатным матерям 14-недельного отпуска по беременности и родам и продляя запрет на увольнение матери с трех до пяти месяцев после окончания ее отпуска по беременности и родам соответственно. Работодатели должны предоставлять все необходимые удобства для грудного вскармливания. Штрафы за нарушения закона также были увеличены.

23. В 2017 году принят закон об охране отцовства (L.117(I)/2017), дающий работающим отцам право на получение оплачиваемого отпуска продолжительностью в две недели подряд в течение первых 16 недель, считая с недели рождения/усыновления ребенка. Родительский отпуск и отпуск в связи с непредвиденными обстоятельствами [47(I)/2012], дает родителям, независимо от пола, право на получение до 18 недель неоплачиваемого отпуска или 23 недель, если речь идет об овдовевших родителях.

24. Что касается женщин-военнослужащих, то в 2016 году были внесены поправки в Закон о национальной гвардии, позволяющие женщинам поступать на службу в качестве солдат-контрактников. Законодательство, распространяющееся на унтер-офицеров, не проводит разграничения между полами.

Борьба с бытовым насилием¹⁸

25. Основными целями Национального плана действий (НПД) по предотвращению и борьбе с насилием в семье на 2017–2019 годы являются предотвращение бытового насилия, обучение специалистов, обеспечения эффективного правоприменения и совершенствование защиты жертв и предлагаемых им форм поддержки¹⁹. При разработке этого НПД были всерьез учтены рекомендации Комитета по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ), международные исследования НПО и положения Стамбульской конвенции.

26. Признавая серьезность вопроса о бытовом насилии и необходимость принятия дальнейших мер по его решению, в декабре 2017 года был подписан протокол о сотрудничестве с Ассоциацией по предотвращению и пресечению случаев насилия в семье, призванный улучшить и повысить эффективность координации между всеми компетентными службами с опорой на передовой опыт в этой области. В этом протоколе четко прописаны обязательства и действия, которые должны быть предприняты каждой стороной.

27. Активно осуществляется ряд мер, включая информационно-пропагандистские мероприятия, систематическую подготовку специалистов, занимающихся рассмотрением случаев бытового насилия²⁰. Одним из таких примеров является специальный проект, осуществляемый полицией совместно с НПО и направленный на предотвращение и борьбу с насилием в отношении женщин путем проведения информационно-просветительских кампаний по гендерным вопросам.

28. В настоящее время на рассмотрении парламента находится законопроект, за основу которого взята Стамбульская конвенция и который предусматривает уголовное наказание за домогательства и преследование. Подготовлен также еще один всеобъемлющий законопроект, нацеленный на полномасштабное осуществление положений Стамбульской конвенции в рамках внутреннего законодательства и предусматривающий, в частности, уголовную ответственность за все формы насилия в отношении женщин.

29. Третий Национальный план действий по обеспечению гендерного равенства (НПДОГР) на 2018–2021 годы предусматривает привлечение НПО к предотвращению и пресечению случаев насилия в семье, опираясь на прежнее сотрудничество с такими НПО в содержании приютов, где женщины могут временно оставаться со своими детьми²¹, в организации работы кризисного центра и в реализации других важнейших программ.

30. С января 2018 года в оборот введен Протокол по оценке риска насилия со стороны интимных партнеров, который стал результатом постоянных усилий, направленных на повышение готовности прийти на помощь и информированности среди сотрудников полиции. По этой линии в многочисленные программы, предлагаемые полицейским констеблям, включены соответствующие лекции.

Женщины и мирный процесс²²

31. Кипр признает незаменимую роль женщин в урегулировании конфликтов, восстановлении в постконфликтный период, примирении и установлении прочного мира. Мирные процессы, в которых не участвуют женщины, также не заслуживают доверия, а примирение оказывается просто неполным, если не решает проблемы насилия в отношении женщин, затронутых конфликтом.

32. В ходе последнего раунда мирного процесса на Кипре гендерной проблематике стали уделять больше внимания, благодаря рассмотрению конкретного конституционного положения, распространяющегося на период после воссоединения и включающего женщин в политическую жизнь. Сам Генеральный секретарь ООН признал «конкретные шаги, предпринятые для активизации участия женщин в переговорах [по Кипру]».

33. Кроме того, был создан двухсторонний Технический комитет по вопросам гендерного равенства, призванный содействовать выполнению резолюции 1325 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и последующих соответствующих резолюций, облегчая решение повседневных проблем, обусловленных нынешним статусом-кво, и давая консультации по гендерным вопросам применительно к официальному мирному процессу. С этой целью члены Комитета участвовали в заседаниях по направлению I, обсуждая свои мнения и излагая свои предложения главным представителям на переговорах, в том числе по конституционным и другим положениям, которые могли бы быть приняты в рамках всеобъемлющего урегулирования кипрской проблемы.

34. Киприотки традиционно были среди тех, кто стоял у истоков маршей и движений гражданского общества в поддержку мира, беря на себя ведущую роль в совершении примирительных шагов, направленных на преодоление раскола.

35. Кипр в настоящее время занимается подготовкой первого национального плана действий в области прав женщин, поддержания мира и безопасности. Более конкретно, Уполномоченный по вопросам гендерного равенства в тесном сотрудничестве с гражданским обществом и внешним экспертом, разработал проект Плана действий по осуществлению резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности ООН, рассчитанного на период 2018–2021 годов, что обеспечит полное осуществление повестки дня, касающейся прав женщин, поддержания мира и безопасности.

В. Мигранты, беженцы, просители убежища и лица, нуждающиеся в международной защите²³

36. Принцип невыдворения уже давно вошел в законодательство Кипра, поэтому иностранные граждане не могут подвергаться отказу во въезде или высылке, если они подвергаются опасности преследования. Абсолютно запрещено приводить в исполнение распоряжение об отказе во въезде или высылке, если имеются достаточные основания полагать, что соответствующий иностранный гражданин, подвергнется опасности смертной казни или телесных наказаний, пыток или других видов бесчеловечного или унижающего достоинство обращения. Решение об отказе во въезде или высылке иностранного гражданина может быть обжаловано в суде.

37. Кипр ратифицировал все международные и европейские правовые документы по борьбе против расизма, ксенофобии, насилия, религиозной нетерпимости и человеконенавистническими высказываниями.

38. Кипр, с помощью проектов, осуществляемых местными органами власти и/или НПО по линии национальной программы Фонда «Убежище, миграция и интеграция»

(ФУМИ) на 2014–2020 годы, способствует плавной интеграции мигрантов в кипрское общество (см. приложение I).

Просители убежища/лица, пользующиеся международной защитой²⁴

39. Процедура проверки, направленная на выявление уязвимых лиц на ранних этапах обращения с ходатайством о предоставлении убежища, была введена в соответствии с законодательством ЕС. Первоочередное внимание уделяется рассмотрению обращений этой категории заявителей в присутствии психолога или социального работника, если это необходимо или сопряжено с их просьбой. Специальный приемный центр для уязвимых лиц вскоре развернет работу в городской среде, неподалеку от городских служб и медицинских учреждений²⁵.

40. Согласно закону 2000 года о беженцах [6(I)/2000 с внесенными поправками], задержание несовершеннолетнего, обратившегося за предоставлением убежища, запрещено.

Обеспечение жильем

41. Лицо, обращающееся за предоставлением убежища (даже если оно въехало в Республику нелегально), может пользоваться правами, предоставляемыми законом о беженцах, в том числе на обеспечение жильем.

42. Расположенный в Кофину Центр по приему и размещению лица, обратившихся за международной защитой, предоставляет тем, кто не может найти кров, жилье и средства к существованию²⁶.

43. Координационный механизм при Приемном центре (состоящий из должностных лиц, представляющих все компетентные государственные службы, сотрудников УВКБ и местных добровольцев) призван напрямую и эффективно решать все вопросы.

44. Все заявители имеют свободный доступ к медицинскому обслуживанию, в том числе к получению психиатрического лечения²⁷.

Финансовая и материальная помощь/трудоустройство

45. Лица, рассчитывающие на получение международной защиты, могут быть трудоустроены в ряде секторов, но, поскольку ходатайства о предоставлении убежища рассматриваются не дольше шести месяцев, заявители не задерживаются в этих секторах подолгу. После того, как человеку предоставляется статус беженца или дополнительная защита, он автоматически получает неограниченный доступ на рынок труда с персональной поддержкой и обеспечением гарантированного минимального уровня дохода²⁸.

Процедура рассмотрения/правовая помощь

46. Лицо, ходатайство которого о предоставлении убежища находится на рассмотрении в первой или второй инстанции, не подлежит *выдворению* и имеет доступ ко всем правам, предусмотренным законом о беженцах. За просителями убежища сохраняется право оставаться на Кипре до тех пор, пока суд не примет решения, и никаких шагов по депортации до принятия этого решения не предпринимается, согласно поправке 2016 года к закону о беженцах, переносящей в него директиву о процедурах в новой редакции (32/2013/ЕС).

47. Заявитель имеет право на бесплатную юридическую помощь в административном суде при рассмотрении ходатайства о предоставлении убежища во второй инстанции. Тем не менее, существуют совместно финансируемые проекты по оказанию бесплатной юридической помощи даже в первой инстанции.

48. В случае, если лицо, находящееся в заключении и ожидающее депортации, обращается с просьбой о предоставлении убежища, такое обращение будет рассмотрено в первую очередь²⁹.

*Высокое давление, объясняющееся большим числом просителей убежища*³⁰

49. Резко увеличилось число заявителей, рассчитывающих на международную защиту. По данным Евростата, самый высокий показатель на душу населения в ЕС по числу впервые зарегистрированных заявителей в первом квартале 2018 года был зафиксирован на Кипре (1 551 впервые зарегистрированный заявитель на миллион человек), за ним следовали Греция (1 204 человека), Мальта (856 человек) и Люксембург (753 человека).

50. Служба по предоставлению убежища набрала дополнительных социальных работников, чтобы сократить отставание и продвинуться вперед в рассмотрении всех дел. Чтобы справиться с нарастающим давлением, она продолжит увеличивать численность штатов, в том числе по линии Специального плана ЕБПУ по поддержке Кипра. Тем не менее, нет никаких признаков того, что количество новых ходатайств и/или судов, прибывающих из Турции, сократится. Наоборот, можно ожидать, что тенденция к нарастанию их количества сохранится³¹.

*Борьба с расовой дискриминацией в области образования*³²

51. МОИК работает над тем, чтобы удовлетворить образовательные потребности детей-некиприотов, а центры образования для взрослых предлагают бесплатные уроки греческого языка в послеобеденное время. Оно также внедряет в жизнь положения кодекса поведения по борьбе с расизмом и руководства по пресечению и регистрации инцидентов расистского характера и, действуя через педагогический институт, активно поддерживает учителей и школы, занимающиеся осуществлением этой политики³³.

Трудящиеся-мигранты³⁴

52. Кипр в полной мере соблюдает законодательство ЕС в том, что касается прав трудящихся, прибывающих из стран, не являющихся членами ЕС. Основные права трудящихся-мигрантов, независимо от наличия у них вида на жительство, защищены законодательством Кипра.

Механизм рассмотрения жалоб

53. Специально для домашней прислуги и поденных рабочих создан специальный механизм рассмотрения жалоб.

54. Если трудовой договор нарушается, работодателя наказывают, чтобы предотвратить повторение подобных нарушений. Кроме того, иностранному работнику выдается новое разрешение на работу. Эта процедура, безусловно, лишь дополняет законное право любого наемного работника обратиться в суд по трудовым спорам.

55. В случаях, когда речь идет о бытовом насилии, специалист, рассматривающий жалобу, обязан немедленно сообщить об этом полиции. Компетентные органы немедленно уведомляются о случаях торговли людьми или попытках сексуальной эксплуатации либо изъятии у трудящихся-мигрантов паспортов или проездных документов.

Частные бюро по трудоустройству

56. В 2012 году был принят, а в 2013 году изменен закон о частных бюро по трудоустройству, регулирующий создание и деятельность частных бюро по трудоустройству. В этот закон включены преступления, о которых говорится в законе о борьбе с торговлей людьми. Закон устанавливает условия и требования, которые должны выполняться физическими или юридическими лицами, руководящими подобными бюро. Изучается вопрос о наличии у заявителя судимости с тем, чтобы гарантировать, что эти лица не имели судимости за такие преступления, как сексуальная эксплуатация, торговля людьми или любое другое серьезное уголовное преступление. Компетентный орган может отозвать лицензию такого учреждения.

57. Для претворения в жизнь положений закона о частных бюро по трудоустройству были проинспектированы 124 из 151 бюро и 12 лицензий отозваны. Было изучено 14 жалоб, и 4 дела по лицам, участвовавшим в незаконной деятельности частных бюро по трудоустройству и/или эксплуатации трудящихся, были переданы в полицию для дальнейшего расследования и судебного преследования. В 2017 году на три частных бюро по трудоустройству, занимавшихся мошенничеством, наложены административные штрафы.

Дети-мигранты³⁵

58. Правительство принимает все необходимые меры для того, чтобы наилучшим образом защитить интересы ребенка с целью воссоединения семей в рамках Дублинского положения. Поскольку число несопровождаемых несовершеннолетних лиц, прибывающих в Республику Кипр, растет, правительство открыло три государственных дома для несопровождаемых несовершеннолетних (два для девочек и один для мальчиков), и еще два (для мальчиков) переданы под управление одной из НПО. Совет министров недавно одобрил строительство и открытие нового центра по приему несопровождаемых несовершеннолетних, рассчитанного на 100 человек, на территории Зиги. Центром по приему несопровождаемых несовершеннолетних будет управлять представительство МОМ на Кипре.

59. В 2017 году началось совместное финансирование Экспериментальной программы патронатного воспитания по линии Фонда «Убежище, миграция и интеграция» (ФУМИ), которая призвана повысить качество приемных семей, берущих на воспитание несопровождаемых несовершеннолетних. Она предусматривает проведение систематической оценки кандидатов на роль приемных родителей, а также предлагает пройти обучение тем, кто успешно выдержал проверку.

60. Несопровождаемых детей или семьи с детьми не подлежат содержанию под стражей.

61. С 2014 года, согласно рекомендациям уполномоченного по правам ребенка (УПР), было решено, что в случае ареста/задержания отца-иностранца за незаконное пребывание/въезд его жена, являющаяся матерью ребенка моложе 18 лет, задержанию/аресту не подлежит. Об этом уведомлены СЕО, Регистрационно-миграционная служба (РМС) и Департамент записи актов гражданского состояния и миграции (ДЗАГСМ). ДЗАГСМ определяет условия их передвижения и срок, в который они должны появиться в РМС. Такая же процедура применяется и в случаях, когда речь идет о матерях/отцах-одиночках.

62. Решения о возвращении, касающиеся одного из родителей, никогда не сопряжены с содержанием под стражей каких бы то ни было несовершеннолетних³⁶.

Разрешение на работу и вид на жительство³⁷

63. Процедуры, касающиеся выдачи вида на жительство, в настоящее время пересматриваются в сторону упрощения и уточнения необходимых критериев, причин отказа и т. д.

Контракты

64. Правительство принимает все необходимые меры по улучшению условий труда всех граждан государств, не входящих в ЕС. Условия найма граждан государств, не являющихся членами ЕС, во всех видах экономической деятельности аналогичны условиям, предусмотренным в коллективных соглашениях, с тем чтобы гарантировать равенство всех работников на Кипре.

Домашняя прислуга³⁸

65. В трудовом договоре о найме иностранной домашней прислуги, уточняются, в частности, продолжительность рабочего дня, ежегодного отпуска, а также оплачиваемые праздничные дни. Работодатель обязан предоставить жилье, оплатить медицинское страхование, питание, визовые сборы, проезд на Кипр и обратно.

66. Инспекторы из Департамента по проверке условий труда (ДПУТ) могут проводить инспекции по соблюдению условий охраны и гигиены труда всех трудящихся, включая домашнюю прислугу. Инспекторы рассматривают жалобы на нарушение условий охраны и гигиены труда домашней прислуги и выясняют причины несчастных случаев, профессиональных заболеваний и опасных ситуаций в соответствии с действующим законодательством.

Нелегальные мигранты³⁹

67. Все нуждающиеся (включая мигрантов, их семьи и нелегальных мигрантов) имеют равный доступ к социальному обслуживанию. Независимо от миграционного статуса родителей дети вправе пользоваться всеми основными правами человека, в том числе правом охрану здоровья, образование и социальное обеспечение⁴⁰.

С. Дети⁴¹

Права ребенка

68. Цель правительства заключается в том, чтобы отношение к детям и подросткам было уважительным и им давалась возможность для личного развития, обеспечивались защита и безопасность, а также возможность участия и влияния.

Здравоохранение

69. В 2017 году с учетом рекомендаций УПР и после консультации с детьми принята «Стратегия по правам ребенка на охрану здоровья», представляющая собой межведомственный план, главным исполнителем которого является министерство здравоохранения и который направлен на борьбу с неинфекционными заболеваниями, решение вопросов питания, предотвращение насилия, потребления алкоголя, наркотических веществ и табака, обеспечение безопасной среды и решение вопросов охраны сексуального и репродуктивного здоровья.

Борьба с сексуальными посягательствами на детей⁴²

70. В 2015 году Республика Кипр ратифицировала Конвенцию Совета Европы о защите на детей от сексуальной эксплуатации и сексуального насилия. В 2014 году был принят всеобъемлющий национальный закон⁴³ о реализации положений Конвенции Совета Европы о защите детей от сексуальной эксплуатации и сексуального насилия (Ланзаротская конвенция).

71. В марте 2016 года Советом министров одобрена Национальная стратегия борьбы с сексуальными посягательствами, сексуальной эксплуатацией детей и детской порнографией, и утвержден Национальный план действий по предупреждению и борьбе с насилием в семье на период 2017–2019 годов.

72. В сентябре 2017 года на Кипре в соответствии с национальной стратегией открыл двери первый детский дом (по образцу скандинавского Барнахуса), оказывающий поддержку детям, ставшим жертвами сексуальных посягательств и/или эксплуатации, и их семьям во время расследования, а также процесса восстановления с помощью специально подготовленных психологов, которые сотрудничают со специально обученными полицейскими-следователями.

73. С января 2017 года центральное полицейское подразделение занималось расследованием всех сообщений о сексуальных посягательствах на детей, стремясь обеспечить максимально возможную защиту пострадавших детей. Теперь оно сотрудничает с детским домом. Особый упор в рамках учебных курсов для полицейских делался на опрос детей и уязвимых свидетелей.

74. МОИК, понимая, что ответственность за ведение профилактической работы лежит в первую очередь на нем, создало Координационный комитет по предупреждению и борьбе с сексуальным насилием и сексуальной эксплуатацией детей. Комитет координирует все вопросы, касающиеся защиты детей от сексуальной

эксплуатации, сексуального насилия и детской порнографии. План действий МОИК предусматривает обязательное обучение преподавателей всех уровней, занимающихся половым воспитанием, ставя целью расширить их возможности в осуществлении программы санитарного просвещения. В 2017–2018 учебном году время была проведена серия семинаров на тему «Заявление и сообщение о случаях сексуального насилия».

Образование

75. Кипр обеспечивает равный доступ всех детей к образованию, придавая в своей образовательной политике большое значение принятию различий, поощрению терпимости и проявлению уважения. МОИК предоставляет бесплатное и доступное образование всем учащимся, не проводя разграничений по половой принадлежности, уровню способностей, языку, цвету кожи, религии, политическим убеждениям или этническому происхождению.

76. Реализуя свой стратегический план на 2018–2020 годы, МОИК стремится расширить доступ к качественному образованию и предоставить всем учащимся возможность успешно пройти обучение. Важнейшей задачей является также раннее выявление трудностей в обучении или поведенческих проблем с помощью педагогов-психологов, оказывающих помощь учащимся и поддержку учителям.

Права детей с ограниченными возможностями в сфере образования⁴⁴

77. В соответствии с действующими международными документами одной из приоритетных задач правительства является включение детей с ограниченными возможностями в жизнь общества. Закон 1999 года об обучении и подготовке детей с особыми потребностями [113(I)/1999] с внесенными в него поправками обеспечивает правовую базу, регулиующую определение, оценку, разработку и персонализацию программы обучения и дальнейшей оценки успеваемости детей с ограниченными возможностями. МОИК способствует включению детей с ограниченными возможностями в состав обычных классов, и подавляющее большинство детей с ограниченными возможностями обучаются в своих местных школах таким образом.

78. При обеспечении доступа к обучению для детей с ограниченными возможностями особое внимание уделяется использованию достижений ассистивных технологий преподавания и методов обучения, организации классных занятий, выделению дополнительного времени во время экзаменов и т. д. Кроме того, информация, которая обычно предоставлялась в письменном виде, теперь для детей с нарушениями зрения подается также шрифтом Брайля или крупным шрифтом, а с глухими детьми работают сурдопереводчики. МОИК добивается, чтобы школы располагали соответствующей инфраструктурой, соответствующей потребностям детей с ограниченными возможностями.

79. Очень небольшой процент детей с ограниченными возможностями (менее 1% от числа учащихся) проходит обучение в специальных классах. В рамках общеобразовательной школы действует небольшое количество специальных школ. Эти школы создают сети и проводят совместные мероприятия, чтобы свести сегрегацию к минимуму. Специальные школы укомплектованы соответствующими кадрами (специальными учителями, логопедами, эрготерапевтами, психологами, музыкальными терапевтами, физиотерапевтами, медсестрами и другими специалистами, а также вспомогательным персоналом), готовыми оказать поддержку и предоставить необходимые средства для удовлетворения потребностей всех детей. Помимо своей учебной программы специальные школы предлагают обучение основным навыкам самопомощи и независимости, развитие социальных и эмоциональных навыков, рекреационных навыков, навыков общения и профессиональное обучение. Специальные школы предлагают также программы допрофессиональной и профессионально-технической подготовки, призванные помочь в переходе от школьного обучения к трудовой жизни или от школьного обучения к другой профессионально-технической подготовке. Образование предоставляется также детям, которые значительное время проводят в больнице либо по медицинским или другим причинам, вынуждены обучаться на дому.

*Ювенальная юстиция*⁴⁵

80. МЮОП в сотрудничестве с УПР продвигает законопроект о введении системы уголовного правосудия, специально разработанного для учета потребностей юных правонарушителей и регулирования вопросов, касающихся предупреждения и исправления детской преступности в рамках системы уголовного правосудия, согласно положениям и установкам обязывающих международно-правовых документов⁴⁶. Законопроект предусматривает механизмы и порядок отступления от процедур.

81. Интересы ребенка являются основным фактором в любом решении, которое прямо или косвенно отражается на ребенке, и ребенок участвует в принятии любых решений, отражающихся на нем. Возбуждение уголовного дела и задержание ребенка являются мерами, применяемыми лишь в крайнем случае, и могут использоваться только тогда, когда другие меры были опробованы и не дали результата, а тюремное заключение абсолютно исключено. В случае уголовного преследования, возбужденного против ребенка, дело будет рассматриваться специализированным судом по делам несовершеннолетних, исходя из принципа, что содержание ребенка под стражей является крайней мерой и должны быть применены альтернативных наказания или меры.

82. Что касается образования, то, опираясь на Конвенцию о правах ребенка и рекомендации УПР, Наблюдательная комиссия по проблеме насилия в школах разработала четырехлетнюю Национальную стратегию по предупреждению насилия в школах⁴⁷ и борьбе с ним.

*Дети внутренне перемещенных лиц*⁴⁸

83. Совет министров постановил (решение No.75.317, от 19 июня 2013 года) признать детей, родившихся от матерей, являющихся ВПЛ, перемещенными лицами, которые наделены всеми правами, имеющимися у детей отцов, являющихся ВПЛ, и которые могут пользоваться всеми существующими пособиями (например, программами по обеспечению жильем). После вступления в силу необходимой законодательной поправки [L.170(I)/2013] от 27 декабря 2013 года, дети матерей, являющихся ВПЛ, могут на равноправной основе участвовать в программах по обеспечению жильем и программах субсидирования квартплаты.

D. ЛГБТИ/трансгендеры⁴⁹

84. В августе 2018 года Кипр стал 40-м членом Коалиции за равные права, продемонстрировав твердое намерение Никосии бороться за права ЛГБТИ и поддерживать инициативы по утверждению принципов недискриминации и равенства.

85. Готовится новое законодательство, устанавливающее четкий законный порядок исправления зарегистрированного пола трансгендеров (взрослых и несовершеннолетних). Для этого будет достаточно решения одного регистратора, и не нужны будут, как раньше, медицинское освидетельствование или заключение психиатра. Будут также регулироваться последствия для личного положения, семейных и других взаимоотношений лица, у которого производится смена пола.

86. В 2017 году Уголовный кодекс был дополнен законом 31(I)/2017, предусматривающим учет гомофобных мотивов как отягчающего обстоятельства (в дополнение к расистским и ксенофобным мотивам), в качестве максимального наказания за которое предусмотрено лишение свободы на три года либо штраф в размере 5 000 евро или то и другое.

III. Права человека и правоприменение⁵⁰

Полиция

87. Постоянно модернизируя свою политику с целью воспитания культуры уважения прав человека и человеческого достоинства, полиция предприняла следующие шаги:

- «Кодекс этики сотрудника полиции» обогатился новыми положениями;
- был подписан меморандум о взаимопонимании с неправительственными организациями;
- среди сотрудников полиции были распространены руководства и информационные материалы;
- были проведены конференции.

88. Начиная с сентября 2018 года, полиция сотрудничает с Кипрским университетом, проводящим обучение полицейских-новобранцев, причем каждый пятый модуль учебной программы посвящен правам человека. Кроме того, к учебным курсам для полицейских-новобранцев при полицейской академии добавлен новый модуль учебной программы по правам человека, призванный поднять их подготовку на новый уровень. Дополнительный упор делается также на самообразование сотрудников полиции.

89. Кипрская полицейская академия периодически предлагает учебные программы, в которые включены лекции по расследованию преступлений на расовой почве и на почве ненависти, по разъяснению прав задержанных лиц. При работе с Управлением по борьбе с дискриминацией и НПО программы включали также подготовку по устранению стереотипов, предрассудков и дискриминации.

90. Жертв преступлений информируют о правах, которыми они обладают, выдавая им информационную брошюру при первом контакте с полицией. Брошюра издана на шести языках⁵¹, в том числе напечатана шрифтом Брайля. Общественность может ознакомиться с ней на веб-сайте полиции.

Права задержанных лиц⁵²

91. Правительство прилагает серьезные усилия для того, чтобы центры содержания под стражей полностью отвечали европейским и международным стандартам, стремясь улучшить условия содержания и добиваясь, чтобы права задержанных соблюдались и в заключении с ними обращались уважительно и не унижая их достоинство.

92. Принимаемые меры включают совершенствование инфраструктуры⁵³, в том числе создание зон на открытом воздухе/зон отдыха, установку телевизоров и выдачу книг. Кроме того, некоторые центры содержания под стражей доступны для людей с ограниченными возможностями. Управление по правам человека при полиции посещает все места содержания под стражей и представляет отчеты с рекомендациями по улучшению условий содержания заключенных. Для поощрения открытости приветствуется также посещение центров содержания под стражей различными национальными и международными НПО.

93. Образование по правозащитной тематике предоставляется на всех уровнях профессиональной подготовки сотрудников полиции, при этом периодически запускаются специализированные программы с упором на защиту прав заключенных. Кроме того, сотрудников полиции также постоянно информируют через циркуляры о защите прав человека, в том числе прав заключенных⁵⁴.

94. Согласование внутреннего законодательства с директивами ЕС означало, предоставление дополнительных прав арестованным/задержанным лицам, а также кодификацию права на участие адвоката в уголовном судопроизводстве и в выдаче

европейского ордера на арест. Предусматривается также право на доступ третьих лиц, консульских работников и устных переводчиков⁵⁵.

95. Все права задержанных лиц, предусмотренные законодательством, включены в информационную брошюру, экземпляр которой сразу выдается каждому задержанному и может храниться у него во время содержания под стражей. Эта брошюра напечатана на 19 языках⁵⁶.

96. В целях решения проблем психического здоровья задержанных полиция в сотрудничестве со службами психиатрической помощи (СПП) разработала процедуры обращения с задержанными лицами с высокой склонностью к самоубийству. Кроме того, в сотрудничестве с уполномоченным по правам человека полиция изучает возможность оборудования комнат, специально предназначенных для задержанных лиц, склонных к самоубийству.

Тюрьмы

Контакты с внешним миром – свидания

97. Одной из целей общей реформы пенитенциарных учреждений было их улучшение и обеспечение более гуманного подхода к заключенным. Предусматривала возможности для открытых свиданий в помещениях, где стеклянные перегородки удалены. На 100% увеличено число посетителей, с которыми может увидеться каждый заключенный в общей сложности, а также число людей, с которыми он может увидеться в любой момент свидания. В помещениях для свиданий созданы условия более благоприятные для детей, и дети содержащихся под стражей лиц имеют возможность не только часто навещать их, но и качественно проводить время со своими родителями, в том числе обедать с ними, вместе смотреть фильмы, играть в игры, и т. д. Посетители, проживающие за рубежом, получают возможность дольше видеться с теми, к кому они приходят (2–3 часа).

Сопровождающие

98. Заключенным предлагается принимать участие в социальных и благотворительных мероприятиях, художественных выставках «за пределами» мест содержания, и для этого по согласованию с заместителем начальника тюрьмы по работе с семьями, исходя из индивидуальных потребностей заключенных, увеличивалось число сопровождающих, в том числе для присутствия на семейных торжествах (свадьбах), посещения больниц для свидания с членами семьи и отпуска на родину.

Телефонные звонки

99. Все заключенные ежедневно могут совершать неограниченное количество телефонных звонков. Во многих случаях администрация пенитенциарных учреждений выдает заключенным сотовые телефоны, особенно тем, кто стеснен в финансовых средствах.

Связь по системе «Скайп» (технология голосовой связи с использованием Интернет-протокола)

100. Начиная с января 2015 года, Кипр является одной из очень немногих стран, на международном уровне предоставляющих иностранцам-заключенным возможность связываться с их родственниками и друзьями по СКАЙПу.

Образование, спорт, целевые мероприятия для всех заключенных (школа, профессионально-техническая подготовка, физическое воспитание, спорт, целевые мероприятия)

101. Воплощалась в жизнь новая политика, соответствующая европейским рекомендациям (№ R(87)3 и № R(81)17 о политике в области образования для взрослых). Обновленная/пересмотренная школьная программа придерживается тех же

стандартов, что и система образования страны на всех уровнях – средних, старших классов школы и высшего образования, и становится доступной всем заключенным. Благодаря усилиям правительства по оказанию поддержки и содействия этой уязвимой группе, заключенные могут выбирать между учебой или работой, при этом одновременно под наблюдением квалифицированных специалистов активнее обеспечивается организация досуга, в том числе проведение спортивных мероприятий.

102. Большое значение придается социализации заключенных, и с этой целью для заключенных организуются различные мероприятия – они могут участвовать в музыкальных концертах, художественных выставках, вечерних кинопросмотрах или дискотеках.

103. Чтобы добиться большей прозрачности и гласности, а также оказывать заключенным помощь на индивидуальном уровне и при этом приблизить их к внешнему миру, им разрешается участвовать в таких мероприятиях, как «Европа Донна»-Международный день борьбы против рака молочной железы, гей-парад, театральные представления, Международный день борьбы с наркотиками, благотворительные мероприятия, выставки декоративно-прикладного искусства, сдача крови, «Уборка Кипра» и волонтерских мероприятиях в том числе.

104. Программы реабилитации также ориентированы на оказание помощи заключенным, сталкивающимися с психическими расстройствами, проблемами зависимости, в том числе от наркотиков, а молодым правонарушителям и женщинам доступны также специальные программы.

Питание/ежедневные меню

105. Так как диета и питание являются неотъемлемой частью хорошего самочувствия, качество и количество пищи были улучшены, предложено специальное питание, учитывающее индивидуальные особенности, включая состояние здоровья, наличие аллергии и религиозные потребности.

Право на медицинское обслуживание

106. Право на медицинское обслуживание заключенных считается важным, и реформа пенитенциарных учреждений обеспечила, что все заключенные имеют доступ к врачам (терапевтам, психиатрам) и психологам, при этом в тюремных помещениях предусмотрено круглосуточное дежурство младшего медицинского персонала, а работники пенитенциарных учреждений недавно прошли подготовку по оказанию первой медицинской помощи.

107. В течение 24 часов после поступления в пенитенциарные учреждения производится медицинский осмотр заключенных. Соблюдая права заключенных на частную жизнь, работники пенитенциарных учреждений узнают о состоянии здоровья заключенных ровно столько, сколько им положено знать.

108. При медосмотрах санитары присутствуют только по просьбе медработников. Руководство пенитенциарных учреждений ежеквартально встречается с врачами, работающими в Департаменте пенитенциарных учреждений, а также специально, когда в этом возникает необходимость.

Защита прав иностранных граждан, оказавшихся в заключении

109. 40% заключенных тюрем не являются киприотами. Они активно привлекаются ко всем видам деятельности/учебе/медобслуживанию/работе, и принцип недискриминации соблюдается полностью. Руководство по их правам является важнейшей составляющей в обеспечения их полной информацией, поэтому, как отмечено выше, придается такое значение его наличию на столь широком разнообразии языков (18 и Брайль).

Принятие мер, позволяющих заключенным посещать религиозные службы

110. Всем заключенным гарантируется свобода вероисповедания, и представители религий могут посещать тюрьмы и встречаться с заключенными. Кроме того,

организуются также посещения религиозных праздников христиан, мусульман и буддистов.

Финансовая помощь заключенным

111. Стесненным в денежных средствах заключенным оказывается финансовая помощь – так, помимо сотовых телефонов, они могут получать предметы одежды, бесплатные телефонные карты, талоны на посещение столовой и т. д.

Предупреждение самоубийств и членовредительства, насилия между заключенными

112. Руководство пенитенциарных учреждений считает предупреждение самоубийств своей первоочередной задачей, и за последние три года не было ни одного самоубийства, лишь в 2015 году зафиксирована одна попытка самоубийства. Аналогичным образом попытки борьбы с членовредительством привели к сокращению количества таких случаев, лишь в 2017 году зафиксирован один из них.

113. Были разработаны политика и процедуры предупреждения насилия и глумления между заключенными, предусматривающие регулярную оценку рисков, специализированную подготовку работников пенитенциарных учреждений к выявлению уязвимых заключенных, рисков, факторов психического здоровья и т. д.⁵⁷.

Нелегальные мигранты⁵⁸

114. Закон 2011 года [83(I)/2011] о выделении и обустройстве помещений для нелегальных иммигрантов и правила, предусмотренные настоящим законом, предоставляют задержанным лицам, содержащимся под стражей в Менойском центре, ряд прав. Речь идет о материальных условиях (достаточном освещении, вентиляции, кондиционировании воздуха, звонке для вызова персонала, доступе к воде и пище, предоставлении средств личной гигиены и т. д.), упрощении общения и свиданий с родственниками, друзьями, адвокатами, работниками НПО, уполномоченным по правам человека, представителем УВКБ и т. д., телефонных переговоров и Интернет-связи, соответствующем питании, доступе к адвокатам и врачам, обеспечении устного перевода, а также доступе к тренировкам на свежем воздухе.

115. Прежней привычке закрывать задержанных в камерах на время сна положен конец. Теперь камеры открыты целыми днями и в любой час. Чтобы еще улучшить условия содержания под стражей, помещения были перекрашены, на стены повешены картины, заключенным выданы книги/игры, предлагается Интернет и Скайп, в каждом крыле размещены компьютеры, а на открытом воздухе установлены снаряды для упражнений⁵⁹.

116. В штатном расписании Менойского центра содержания под стражей есть врач и медсестра, которые ежедневно находятся на работе; медсестра-психогигиенист, которая выходит на работу три раза в неделю, и клинический психолог, который выходит на работу один раз в неделю⁶⁰. Кроме того, МОИК предлагает заключенным образовательные программы (гимнастика, живопись и т. д.). Наконец, каждого задержанного информируют о правах, предусмотренных законодательством (в устной и письменной форме). Подготовлена и напечатана на 18 языках информационная брошюра⁶¹.

IV. Борьба с торговлей людьми⁶²

117. Кипр уделяет первостепенное внимание борьбе с торговлей людьми. В результате расширенного и досконального расследования и тщательного сбора доказательств стали выноситься строгие и предусматривающие более длительные сроки лишения свободы приговоры за торговлю людьми в целях сексуальной и трудовой эксплуатации. На систематической основе продолжается международное сотрудничество, особенно по каналам Европола и Интерпола⁶³.

A. Правовая база

118. Закон 2014 года [L.60(I)/2014] о предупреждении торговли людьми и их эксплуатации и борьбе с ними и о защите жертв вбирает в себя все соответствующие директивы ЕС и содержит положения об осуществлении всех европейских и международных обязывающих правовых документов, ратифицированных Кипром.

119. Этот закон нацелен на предупреждение, подавление и противодействие преступной торговле людьми, их эксплуатации и жестокому обращению с ними, на защиту и поддержку жертв таких преступлений, на создание механизмов контроля и содействие международному сотрудничеству, направленному на осуществление вышеуказанных мер.

120. Он предусматривает защиту и поощрение прав жертв без какой бы то ни было дискриминации и доступ к получению компенсации, и содержит специальные положения о поддержке и защите детей, ставших жертвами торговли людьми, в том числе в рамках уголовных расследований.

121. Он предусматривает также осуществление программ профилактики и вмешательства и создание новых административных структур, в том числе Межведомственной координационной группы по борьбе с торговлей людьми (ТЛ). Дополнительное законодательство обеспечивает наказание работодателей, которые нанимают незаконных мигрантов, предоставляя защиту жертвам торговли людьми как свидетелям, в том числе в ходе судебного разбирательства, а также обеспечивая бесплатное предоставление жертвам адвоката, помощи и представителя.

B. Стратегические рамки

Межведомственная координационная группа по борьбе с торговлей людьми (МКГ)

122. Эта группа разрабатывает политику, координирует и обеспечивает осуществление конкретных действий, охватывая все соответствующие государственные службы, а также четыре НПО.

Национальный план действий по борьбе с торговлей людьми на 2016–2018 годы (НПД)

123. На 2016–2018 годы разработан план действий, принимающий во внимание выводы, сделанные из предыдущего плана на 2013–2015 годы, предложения членов Межведомственной координационной группы и положения директивы 2011/36/EU и Европейской стратегии по борьбе с торговлей людьми на 2012–2016 годы. В него также включены рекомендации ГРЕТА (Комитета экспертов Совета Европы) и Государственного департамента США (TIP Report 2016). Основными задачами текущего плана являются внесение поправок в законодательство, оказание поддержки жертвам с уделением особого внимания обеспечению безопасного проживания, подготовка оперативных сотрудников, судей, а также расширение сотрудничества между государственными органами и НПО.

Национальный консультативно-справочный механизм (НКМ) – руководство по работе с жертвами торговли людьми

124. В мае 2016 года МКГ разработала и утвердила НКМ. Он определяет рамки сотрудничества между соответствующими службами, а также между соответствующими службами и НПО с тем, чтобы обеспечить жертвам возможность пользоваться своими правами и создать механизм защиты. Если какое-либо лицо или служба уверены или имеют разумные основания полагать, что некий человек может быть жертвой торговли людьми, то о потенциальной жертве сообщается социальным службам (СС), которые затем предоставляют необходимую информацию и уведомляют отдел полиции по борьбе с торговлей людьми, официально занимающийся выявлением жертв торговли людьми⁶⁴.

С. Меры по борьбе с торговлей людьми и защите жертв

125. Помимо совершенствования правовой базы, правительство предприняло ряд практических и ориентированных на конкретные действия шагов, направленных на поддержку и защиту жертв, а также на реализацию профилактических мер.

126. В частности Отдел по борьбе с ТЛ является специализированным следственным подразделением при кипрской полиции, занимающимся расследования случаев ТЛ. В число обязанностей этого отдела входит расследование всех серьезных случаев ТЛ, установление личности жертв, помощь и консультирование других департаментов полиции по вопросам торговли людьми и их эксплуатации. Начиная с марта 2015 года роль и круг ведения отдела были расширены. Следователи-специалисты присоединились к имеющимся работникам и выполняют задачи в рамках обновленной системы. Расширение возможностей отдела призвано обеспечить проведение полицией качественного, надлежащего и глубокого расследования случаев торговли людьми, а также улучшить оперативную работу полиции.

1. Поддержка и защита жертв

127. Жертвы имеют право на получение психосоциальной помощи, медицинской помощи, услуг письменного и устного переводчика, на образования, профессиональную подготовку и финансовую помощь. Жертвам предоставляется информация об их правах и доступ к услугам и необходимой поддержке (например, государственное жилье и т. д.). Кроме того, производится оценка, призванная выявить их потребности с тем, чтобы сообщить о них в соответствующие государственные органы и НПО для оказания помощи.

128. Правительство располагает должным образом подготовленными работниками, готовыми поддержать жертв торговли людьми. Жертвы направляются в МЗ для оказания им психической и психологической помощи и в органы, занимающиеся вопросами трудоустройства и т. д. В частности, в 2017 году 68 жертв (37 женщин и 31 мужчина) после того, как их проинформировали об их правах, были направлены на медицинское обслуживание и лечение, зарегистрированных как безработные и как лица, обратившиеся за помощью в трудоустройстве, а также направлены в НПО для получения жилья и других форм поддержки.

129. Социальные службы располагают специализированным приютом для жертв торговли людьми, где могут быть размещены только женщины, ставшие жертвами сексуальной эксплуатации. В случае, если жертва не желает оставаться в приюте, она получает финансовую и другую поддержку (жилье, предоставляемое НПО) до тех пор, пока это требуется. Правительство субсидирует арендную плату и ежемесячное пособие оказавшимся жертвами торговли людьми женщинам, которые решили не остаться в приюте, а также женщинам, проданным в целях экономической эксплуатации, и всем ставшим жертвами мужчинам. Кроме того, жертвы торговли людьми имеют право претендовать на гарантированный минимальный доход (ГМД), пособие, которое призвано обеспечить социально приемлемый минимальный уровень жизни лицам (и семьям), легально проживающим в Республике Кипр, доход и другие экономические ресурсы которых недостаточны для удовлетворения их основных и особых потребностей. Все жертвы торговли людьми и/или сексуальной эксплуатации, не являющиеся гражданами стран ЕС, могут бесплатно трудоустроиваться на время рассмотрения их дела в суде. Жертвы, желающие работать, могут обращаться в государственную службу трудоустройства, где получают поддержку в поиске работы со стороны надлежащим образом подготовленного и квалифицированного консультанта по трудоустройству в личном качестве. Когда речь идет о ставших жертвами детях, то решения принимаются в сотрудничестве со всеми государственными службами и НПО таким образом, чтобы в наибольшей степени соответствовать интересам ребенка.

130. В ходе судебного процесса жертвы также получают защиту и поддержку, в том числе психологическую. Жертвы торговли людьми, считаются свидетелями, которые имеют право на защиту согласно Закону о защите свидетелей. Был установлен

«телефон доверия», куда люди могут обратиться, чтобы поделиться информацией, высказать жалобу или попросить помощи. Если информация касается торговли людьми, она будет передаваться соответствующему отделу полиции по борьбе с торговлей людьми, а если звонит жертва, то она получит помощь, предусмотренную Национальным консультативно-справочным механизмом. Соответствующие органы власти занимаются установкой линии по борьбе с торговлей людьми.

2. Профилактические меры

131. Для активной борьбы с торговлей людьми очень важна подготовка специалистов. В 2017 году прошли обучение более 200 сотрудников полиции (включая пограничников), сотрудников иммиграционных служб, работников системы социального обеспечения, медработников, специалистов по вопросам предоставления убежища, работников муниципалитетов, инспекторов по проверке условий труда. Специальная подготовка по профилактической работе была также предложена работникам городских отделов ЗАГС, поскольку широко распространена торговля людьми для заключения фиктивных браков.

132. Лекции по темам, касающимся торговли людьми, меняющихся тенденций, обращения с потенциальными жертвами, методов установления личности и работы с жертвами, включены в многочисленные программы, предлагаемые в кипрской полицейской академии.

133. Организованы подготовка и семинары для работников всех госслужб, в первую очередь для учителей.

134. В рамках НПД по борьбе с торговлей людьми на 2016–2018 годы между социальными службами и НПО подписан протокол о сотрудничестве, нацеленный на улучшение координации, расширение сотрудничества и взаимодействия между правительством и НПО в деле обеспечения защиты и поддержки жертвам торговли людьми, в том числе их доступа к информации, получению жилья, трудоустройству и социальной интеграции. Между полицией Кипра и двенадцатью НПО был также подписан Протокол о сотрудничестве в сфере защиты и поощрения прав человека, который распространяется также на вопросы торговли людьми⁶⁵.

V. Независимая роль уполномоченного по правам человека⁶⁶

135. Законодательство содержит гарантии независимости для того, чтобы уполномоченный по правам человека (уполномоченный по административным вопросам) как человек и как институт власти избегал конфликта интересов и выполнял свою задачу независимым, беспристрастным и эффективным образом без какого бы то ни было вмешательства⁶⁷.

136. С появлением Закона 2011 года [L.158(I)/2011] об Уполномоченном по административным вопросам (поправка) аппарат Уполномоченного по административным вопросам был переименован в аппарат Уполномоченного по административным вопросам и защите прав человека и наделен широкими полномочиями по защите, поощрению и обеспечению прав человека как национальное правозащитное учреждение в соответствии с Парижскими принципами. В ноябре 2015 года, согласно Парижским принципам, он был аккредитован как национальное правозащитное учреждение категории В⁶⁸. Рассматривается вопрос о его постепенном совершенствовании на для того, чтобы он соответствовал критериям для повышения его уровня до категории А.

137. Кроме того, в 2014 году в Закон 1991 года об Уполномоченном по административным вопросам внесена поправка, направленная на повышение роли уполномоченного по правам человека. Эта поправка ввела положения, которые расширяют возможности уполномоченного по правам человека содействовать осуществлению своих рекомендаций. Кроме того, в закон включены положения, которые более жестко обязуют каждое министерство, департамент или независимый

орган Республики сотрудничать с уполномоченным по правам человека, и квалифицирую отказ от сотрудничества как дисциплинарный проступок⁶⁹.

138. Кроме того, аппарат уполномоченного по правам человека располагает собственным отдельным бюджетом точно так же, как и другие независимые органы Республики. Уполномоченный по правам человека осуществляет надзор за расходованием средств и распоряжается бюджетом своего учреждения согласно положениям соответствующего закона о бюджете и конституционным положениям касающихся аудита (проверке государственных расходов и контроле за ними) Республики. Считается, что они созвучны принципу 2 части Парижских принципов, озаглавленной «Состав и гарантии независимости и плюрализма».

VI. Налогово-бюджетная консолидация, восстановление экономики и право на достаточный жизненный уровень⁷⁰

139. Рост экономики Кипра продолжался, достигнув, в среднем, 4% в течение первых двух кварталов 2018 года по сравнению с показателями за соответствующий квартал прошлого года. По оценке министерства финансов, темпы роста за весь 2018 год составят 4%. Ожидается, что в среднесрочной перспективе, ежегодные темпы роста в 2019–2021 годах будут колебаться между 3,0–3,8% в реальном выражении.

140. Поступательное восстановление экономики Кипра после опустошительного финансового кризиса отражается на рынке труда, где установился климат доверия и стабильности. В этом году уровень безработицы будет колебаться в пределах 8,5%, тогда как в 2013 году он составлял 15,9%, и это меньше показателя в 11,1% за 2017 год. Поступательное восстановление экономики, ожидаемое на 2019–2021 годы, сопровождается более оптимистичными прогнозами дальнейшего снижения уровня безработицы, который, по оценкам, удастся сдерживать на уровне 5,5% на конец периода, охватываемого прогнозом, когда экономика Кипра предположительно достигнет своего долгосрочного равновесия.

141. В 2013–2016 годах правительство Кипра претворило в жизнь программу ЕС и МВФ по макроэкономической перестройке, проведя крупные реформы, затронувшие государственное финансирование, финансовый сектор, рынок труда, и другие структурные реформы в ключевых секторах экономики, что, начиная с 2015 года, привело к стабилизации и успешному повороту экономики в сторону положительных темпов роста. Гибкость рынка труда также не позволила материализоваться первоначальным прогнозам, предсказывавшим очень высокий уровень безработицы.

142. В марте 2016 года Кипр успешно завершил свою трехлетнюю программу перестройки экономики и теперь должен находиться под пост-программным наблюдением (ППН), до тех пор, пока не менее 75% полученной финансовой помощи будет погашено. Успех программы перестройки экономики объяснялся тремя моментами: 1) бюджетно-финансовой стратегией, которая оказалась весьма эффективной в условиях превзошедшей ожидания экономической среды, устойчивости доходов и сдерживания роста заработной платы, пенсий и социальных пособий; 2) структурными реформами, касающимися пенсионной системы, унификации налогового департамента и системы социального обеспечения с заменой различных государственных пособий гарантированным минимальным доходом и, наконец, реформированием государственной финансовой системы, позволяющим отраслевым министерствам проявлять гибкость и при этом стимулирующим подотчетность и прозрачность, а также систематическую оценку, отслеживание финансовых рисков и управление ими; 3) активной политикой на рынке труда, охватывающей уязвимые группы населения, в частности безработных. На 2015–2022 годы выделено 91,8 млн евро на возвращение безработных на рынок труда, дав им при этом возможность сохранить предыдущие и приобрести новые профессии.

143. В то же время чрезвычайно важно обратить внимание на показатели относительной бедности и данные о распределении доходов, полученные в результате последнего ОДУЖ ЕС, которые свидетельствуют, что соответствующие показатели

значительно скорректированы. Риск нищеты или социальной изоляции в 2017 году сократился на 2,5%, а в период 2016–2017 годов с 27,7% до 25,2%. Приводимые на прилагаемой диаграмме (Приложение II) показатели распределения доходов, взятые из базы данных последнего ОДУЖ ЕС за 2017 базовый год, демонстрируют, что распределение доходов постепенно возвращается на докризисный уровень, с s80/s20 и коэффициентом Джини, чтобы одновременно продолжить тенденцию к снижению.

VII. Права религиозных меньшинств⁷¹

144. Республика Кипр ратифицировала Рамочную конвенцию Совета Европы о защите национальных меньшинств и Европейскую хартию региональных языков или языков меньшинств. Рамочная Конвенция распространяется на армян, маронитов и католиков, три группы религиозных меньшинств, признанных в качестве таковых конституцией Республики, а армянский язык и арабский язык киприотов-маронитов (АКМ) защищены хартией. МОИК постоянно стремится удовлетворить образовательные потребности групп религиозных меньшинств и обеспечить полное осуществление их прав, предусмотренных хартией и Конвенцией. Поэтому МОИК приняло ряд мер по поддержке образовательных потребностей детей, относящихся к группам религиозных меньшинств⁷².

145. Культурная работа по линии МОИК в еще большей степени поощряет и защищает права групп религиозных меньшинств. До недавнего времени группам религиозных меньшинств через «Культурную программу» выделялись субсидии на культурные мероприятия в том же порядке, что и всем гражданам Республики Кипр. По состоянию на 2018 год после тесных консультаций с общинами трех меньшинств зарезервированы и целевым образом выделены средства для трех групп религиозных меньшинств. Культурная работа стимулирует и поддерживает сотрудничество групп религиозных меньшинств с соседними странами, в частности с Арменией и Ливаном. Под культурные центры соответствующим группам предоставлены подходящие помещения. Министерство внутренних дел предоставило помещения под культурный центр католической общине. Подходящие помещения найдены для маронитской общины, а у армян есть собственные помещения. Фонд Кипрского симфонического оркестра финансирует музыкальные выступления групп религиозных меньшинств, а Совет по делам молодежи Кипра субсидирует культурные и спортивные мероприятия.

146. В 2012 году Министерство внутренних дел впервые подготовило и опубликовало на греческом и английском языках серию из трех публикаций, каждая из которых посвящена одной из религиозных групп Кипра – армянам, маронитам и католикам. Каждая дает основное представление, содержит вводный обзор, посвященный членам соответствующих религиозных групп, их истории и культуре, а также их вкладу в жизнь кипрского общества в целом. Каждая публикация подготовлена в тесном сотрудничестве с представителем соответствующей религиозной группы в Палате представителей. В 2013 году публикации о маронитах и католиках были переведены и опубликованы на итальянском языке.

147. В 2014–2018 годах религиозные группы широко упоминались также в ряде информационных материалов Управления общественной информации (УОИ).

148. Все материалы и публикации УОИ, в которых идет речь или упоминается о трех религиозных группах, предлагаются бесплатно, широко распространяются, а также доступны через Интернет на веб-сайте УОИ.

149. МОИК продолжает координировать проект Эрасмус + «iDecide» (2016–2018 годы), в рамках которого разработаны инновационный пакет инструментов и вводный курс по поддержке эмпирической разработки политики, которая может привести к сокращению разрыва в результатах обучения и маргинализации, путем поддержки руководителей школ, работников школ и политиков, вовлекая их в совместный и комплексный процесс принятия решений. Реализуя пакет инструментов и собирая большой объем данных, проект позволяет понять в комплексе, как решения, принимаемые на уровне школы, отражаются на маргинальных группах, и разработать конкретные рекомендации политического и практического характера о том, как

привлечь к совместному принятию решений и дать высказаться всем заинтересованным сторонам. Одним из наиболее важных результатов проекта будет «iDecide Toolkit», который среди прочего, предложит руководству и работникам школ учитывать при принятии решений следующие факторы:

- *культурные различия*: при посещении религиозных объектов необходимо принимать во внимание различие религий, к которым принадлежат учащиеся школ/община района/страны для того, чтобы систематически не игнорировать (независимо от намерений) религиозные объекты, принадлежащие религиозным меньшинствам;
- *инвалидность – состояние здоровья*: необходимо учитывать все проблемы, связанные с инвалидностью/состоянием здоровья/требованиями к питанию учащихся школ, и потенциальные трудности, с которыми они могут столкнуться первоначально во время экскурсии/посещении школы;
- *экономические препятствия*: в зависимости от социально-экономического статуса каждого учащегося руководство и работники школ должны внимательно относиться к вопросу о расходах;
- *географические препятствия*: необходимо учитывать местонахождение общины и расстояние, которое детям, возможно, придется преодолевать каждый день между школой и своим домом;
- *социальные препятствия*: перед принятием решений необходимо учитывать социальное положение учащихся, такие факторы как тип их семьи, гражданство их родителей и т. д.

VIII. Дальнейшие шаги

150. За рассматриваемый период произошли значительные позитивные перемены в деле соблюдения Кипром нормативно-правовых документов по правам человека. Вступило в действие много законов, принят ряд политических мер, и начато исполнение нескольких национальных планов действий.

151. Несмотря на трудности, связанные с финансовым кризисом 2013 года, правительство выделило значительные ресурсы на укрепление защиты прав человека во всех политических секторах и поощрение изменений в культурных установках в пользу подхода, основанного на уважении прав человека. Специализированная подготовка работников полиции, социальных служб, службы по предоставлению убежища, медслужб и учителей, стала еще больше соответствовать международным стандартам с тем, чтобы более эффективно решать проблемы, связанные с расизмом и ксенофобией, бытовым насилием, торговлей людьми и сексуальной эксплуатацией. Получила дальнейшее развитие реформа системы образования как непрерывный процесс, направленный на поощрение прав человека. Консолидация надежной системы борьбы с торговлей людьми и расширенной политики и инфраструктуры для решения проблемы избыточных миграционных потоков повлекли за собой важные улучшения в обеспечении прав человека.

152. Намеченные дальнейшие шаги приведут к воссоединению страны и положат конец иностранной военной оккупации, длящейся более 44 лет, что позволит восстановить права человека народа Кипра, не нанося ущерба верховенству права и в полном соответствии с универсальных принципов прав человека.

153. Кипр твердо намерен активизировать усилия по защите прав человека и готов решительно продолжать работу по дальнейшему просвещению и обучению населения правам человека, несмотря на сохраняющиеся экономические трудности, которые негативно сказываются на экономике страны и сплоченности общества. Кипр будет не жалея сил поддерживать и всерьез учитывать рекомендации, вытекающие из этого обзора и готов сотрудничать со всеми соответствующими заинтересованными сторонами. Конструктивный диалог в ходе УПО – это прекрасная возможность опереться на существующую практику и выдвинуть с этой целью новые инициативы.

Примечания

- 1 Recommendations 114.1, 114.6, 114.11, 114.12, 114.13, 114.15, 114.23, 114.24, 114.27.
- 2 L. 14(III)/2017).
- 3 Recommendations 114.7, 114.12.
- 4 Recommendations 114.2–7.
- 5 Recommendation 114.13.
- 6 Recommendations 114.8–9, 114.11.
- 7 Recommendation 114.10.
- 8 Recommendation 114.27.
- 9 Recommendations 114.14–15.
- 10 Recommendations 114.22, 114.25, 114.26, 114.28, 114.31, 114.32, 114.39, 114.73, 114.74.
- 11 Recommendation 114.22.
- 12 Recommendations 114.77–78.
- 13 Recommendation 144.36.
- 14 Recommendation 144.32.
- 15 Recommendation 144.27.
- 16 Recommendations 144.36–39.
- 17 (Law 100(I)/1997).
- 18 Recommendations 114.33, 114.54–57.
- 19 The duties of the Family Counsellors include the following: (1) Investigation of complaints on domestic violence (2) Family counseling to handle issues that are likely to lead to, or have led to, the use of violence (3) Arranging an immediate medical examination of the complainant (4) Taking all necessary actions for the commencement of criminal proceedings against perpetrators (5) Taking action for the accommodation / financial affairs of the family and the perpetrator, if an inhibition order is being considered.
- 20 Measures implemented include: (1) the encouragement to report cases of violence, (2) the launching of awareness-raising campaigns addressed to the general public and women in particular, (3) the systematic training of professionals working in the field, (4) the strengthening of the Police Domestic Violence and Child Abuse Office, (5) the Government support to NGOs providing protection and assistance to women victims, (6) the improvement of data collection, and (7) the development of research in the field of Violence Against Women.
- 21 To give full effect to the Istanbul Convention, a call for proposals was published for NGOs for the development of two new shelters, as well as a Centre of Multidisciplinary Support for women victims of violence.
- 22 Recommendations 114.34–35, 114.74.
- 23 Recommendations 114.40–44, 114.84, 114.86, 114.88.
- 24 Recommendations 114.101–114.104.
- 25 Please see attached Annex I on the Contribution of European Funds Unit, Ministry of Interior, particularly pages 3-5 concerning Vulnerable Groups.
- 26 The Asylum Service grants a monthly allowance to cover basic personal needs. Three ready meals are provided daily, as well as free daily transportation from/to the Centre.
- 27 Also, please see attached Annex I on the Contribution of European Funds Unit, MOI, particularly at p.p.6–8 concerning Discrimination as well as p.p. 10-20 concerning Protection of the Rights of Migrants, Refugees and Asylum Seekers. Emphasis to be given to 7.4. in relation to improving reception of applicants and beneficiaries of international protection and access to acceptable housing, (p.p.15–16).
- 28 Also, please see attached Annex I on the Contribution of European Funds Unit, MOI, particularly p.p. 10-20 concerning Protection of the Rights of Migrants, Refugees and Asylum Seekers. Emphasis to be given at para 7.7, 7.13 and 7.14.
- 29 Also, please see attached Annex I on the Contribution of European Funds Unit, MOI, particularly at p.p. 10–20 concerning Protection of the Rights of Migrants, Refugees and Asylum Seekers. Emphasis to be given at para 7.4–13. in relation to Free legal assistance / aid for applicants of international protection, (p.p.18–20).
- 30 Recommendation 114.91.
- 31 Also, please see attached Document on the Contribution of European Funds Unit, MOI, particularly at p.p.6–8 concerning Discrimination as well as p.p. 10–20 concerning Protection of the Rights of Migrants, Refugees and Asylum Seekers.
- 32 Recommendations 114.29–30, 114.46–47.
- 33 Recommendation 114.73.
- 34 Recommendations 114.83, 114.85, 114.98.
- 35 Recommendation 114.90.

- ³⁶ Also, please see attached Annex I on the Contribution of European Funds Unit, MOI, particularly at p.p. 3–5 concerning Vulnerable Groups, in addition to 6-8 concerning Discrimination as well as p.p. 10–20 concerning Protection of the Rights of Migrants, Refugees and Asylum Seekers.
- ³⁷ Recommendations 114.92–93.
- ³⁸ Recommendations 114.95–97.
- ³⁹ Recommendations 114.89, 114.99–100.
- ⁴⁰ Also, please see attached Annex I on the Contribution of European Funds Unit, MOI, particularly at p.p. 10–20 concerning Protection of the Rights of Migrants, Refugees and Asylum Seekers.
- ⁴¹ For migrant Children see above p.17.
- ⁴² Recommendation 114.58.
- ⁴³ The Prevention and Combating of Sexual Abuse and Sexual Exploitation of Children and Child Pornography Law of 2014.
- ⁴⁴ Recommendations 114.80–82.
- ⁴⁵ Recommendation 114.71.
- ⁴⁶ -Convention on the Rights of the Child, General Comment No, 10 (2007), Children’s Rights in Juvenile Justice CRC/C/GC/10, 25 April 2007.
 -United Nations Standard Minimum Rules for the Administration of Juvenile Justice ("The Beijing Rules"), General Assembly resolution 40/33 of 29 November 1985.
 -United Nations Guidelines for the Prevention of Juvenile Delinquency (The Riyadh Guidelines), General Assembly resolution 45/112 of 14 December 1990.
 -United Nations Rules for the Protection of Juveniles Deprived of their Liberty (The Havana Guidelines), General Assembly resolution 45/113 of 14 December 1990.
 -Guidelines on Justice in Matters involving Child Victims and Witnesses of Crime adopted by Economic and Social Council resolution 2005/20 of 22 July 2005.
 -Guidelines of the Committee of Ministers of the Council of Europe on Child-friendly Justice and their explanatory memorandum- Adopted by the Committee of Ministers on 17 November 2010 at the 1098th meeting of the Ministers' Deputies- Guidelines and Explanatory memorandum.
 -DIRECTIVE (EU) 2016/800 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 11 May 2016, on procedural safeguards for children who are suspects or accused persons in criminal proceedings.
- ⁴⁷ The National Strategy includes specific legal, administrative, social and educational measures to address the needs of vulnerable groups of children including girls, children with disabilities, migrant children and children in need of care.
- ⁴⁸ Recommendation 114.105.
- ⁴⁹ Recommendations 114.48–114.50, 114.59.
- ⁵⁰ Recommendation 114.31.
- ⁵¹ Greek, English, Turkish, Russian, Arabic and French.
- ⁵² Recommendations 114.51–52.
- ⁵³ Improved infrastructure (1) The glass between detainees and visitors from the visiting rooms was removed, (2) The detention centres are painted in a friendlier colour, (3) Some of the glass block windows were removed from the police detention centres and were replaced with windows that provide more access to natural lights and fresh air.
- ⁵⁴ Instructions included the following: (1) Transportation of all immigration detainees from police detention centers to Menoyia Detention Center within 48 hours (2) Implementation of the visiting schedule, according to the relevant Police Standing Order and (3) placement of signs in all police stations with the visiting hours, (4) Information of persons arrested and detained about their rights both orally and in writing, (5) Systematic inspection of detainees files in order to ensure the proper completion of the file, (6) Placement of the Detainees Rights in the cells, (7) guaranteeing the right of the arrested person for contacting a person of his/her choice in the presence of the Police, (8) Proper completion of the medical form by the medical officer after medical examinations, (9) Prohibition of isolation and any other form of punishment, (10) Provision of specific personal hygiene items (soap, shampoo, toilet paper, toothpaste, toothbrush and personal hygiene items for women), (11) Organization of inter-departmental training on issues relating to human rights and treatment of detainees.
- ⁵⁵ (1) Clear reference of the reasons of his/her arrest or detention and about the offence that he/she is accused of having committed, (2) The right of access to a lawyer, (3) The right of free legal aid/assistance and the conditions required of such assistance, (4) The right of interpretation and translation, (5) The right to remain silent and non self-discrimination, (6) The rights of communicating with a lawyer and or any other persons in order to inform them about the arrest and/or detention, (7) The place of detention. (8) The right of access to the material of the case, (9) The right to inform the consular authorities or any other person, (10) The right of access to urgent medical care, (11) The maximum time of detention, and (12) The right to challenge the lawfulness of the arrest and detention.

- ⁵⁶ Greek, English, Turkish, Arabic, Bulgarian, French Georgian, Persian, Ukrainian, Polish, Russian, Rumanian, Serbian, Slovak, Slovenian, German, Spanish, Italian and Hungarian.
- ⁵⁷ Also, please see attached Document on the Contribution of European Funds Unit, MOI, particularly at p.p.8–9 concerning Detention and particularly regarding measures to improve detention conditions.
- ⁵⁸ Recommendation 114.53.
- ⁵⁹ Also, please see attached the Annex I on the Contribution of European Funds Unit, MOI, particularly at pp.8–9 concerning detention and measures to improve detention conditions.
- ⁶⁰ Also, please see attached the Annex I on the Contribution of European Funds Unit, MOI, particularly at pp.8–9 concerning detention and measures to improve detention conditions.
- ⁶¹ Greek, English, Turkish, Polish, Hindi, Vietnamese, Bulgarian, Arabic, French, Georgian, Chinese, Urdu, Persian, Serbian, Romanian, Filipino, Srilankan and Russian.
- ⁶² Recommendations 114.60–70.
- ⁶³ Also please see attached Document on the Contribution of European Funds Unit, MOI particularly pp. 9–10 concerning Combating Trafficking in Human Beings.
- ⁶⁴ Also please see attached Document on the Contribution of European Funds Unit, MOI particularly pp. 9–10 concerning Combating Trafficking in Human Beings.
- ⁶⁵ Also please see attached Annex I on the Contribution of European Funds Unit, MOI particularly pp. 9–10 concerning Combating Trafficking in Human Beings.
- ⁶⁶ Recommendations 114.16–21.
- ⁶⁷ The Ombudsperson: (1) is appointed for a term of six years; (2) May not hold any other post of or office in the Republic or engage in any other occupation in payment; (3) Before assuming his/her duties, shall make an affirmation before the President of the House of Representatives, that he/she will carry out his duties faithfully; (4) During his/her term of office, may not be dismissed or withdraw from Office, except for the same reasons and in the same way that judges of the Supreme Court may be dismissed or withdraw from Office; (5) No legal proceeding may be brought against him/her in relation to any act done by him/her or any opinion expressed by him/her or report submitted by him/her in the exercise of his/her functions, provide that he/she has exercised his functions and powers under the Law in good faith and within their limits. (6) The Commissioner or any other member of the staff of his/her Office may not be called to testify before a Court or in any proceedings of a legal nature in respect of any matter that has come to his Knowledge in the exercise of his/her duties.
- ⁶⁸ The Ombudsperson has now responsibility through the exercise of its own power to submit opinions, recommendations, proposals and reports which relate to the following areas: (1) Any situations of violation of human rights which decides to take up, (2) The national situation with regards to human rights in general and on more specific matters (3) Drawing the attention of the Government to situations in any part of the country where human rights are violated and making proposals to it for initiatives to put an end to such situations.
- ⁶⁹ The Law expressly provides for the obligation of the competent authority to consult with the Commissioner as to the findings in his/her report and to provide information as to the actions undertaken to comply with the suggestions there in. When the competent authority does not comply with the suggestions of the Commissioner and the latter considers that the reasons are not justified, then the Commissioner submits the outcome of the consultation to the Council of Ministers and the House of Representatives and may publish the refusal or omission of the competent authority to comply with the Commissioner's suggestions.
- ⁷⁰ Recommendations 114.75–76.
- ⁷¹ Recommendations 114.45, 114.72.
- ⁷² Please see Annex III for examples of these measures.
-